

Szerkesztőség
Via S. Andrea Troyer ház.

Amministrazione
Tipografia P. BATTARA

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— fr.
Félévre » 6 mesi 3.— »
Negyedévre » 3 » 1.50 »
2 hóra » 2 » 1.— »
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.— »

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetési és nyiltterek:
Fölvételnek árszabály szerint a kiadó hivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetési irodájában Budapest, Váci-utca, Oppelik B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1891 márczius 22

Megjelenik minden vasárnap

22 marzo 1891

Fölvívás előfizetésre.

A legközelebbi évfolyamunk lapunk tízedik évfolyamának második negyedébe lép. Mennyiben van összeforva lapunk működése a Fiumében létrejött fontos alkotások történetével, mindenki megítélheti akkor, ha tudja hogy a létrejött intézmények szükségességét márkeletkezésük előtt éveket megelőzőleg folyton és kitartóan hangoztattuk.

A magyar kormány és a nemzet egyakarató áldozatkészsége kétségkívül már is nagy eredményeket mutat föl a kikötő városban; azonban nagyon sok még a teendő, hogy Fiuméba fűzött reményeink minden tekintetben megvalósuljanak.

Nemcsak a sajtó, de általában minden legkisebb tényező is, mely a magyar tengeri kereskedelem beláthatlan fontosságú ügyét előmozdítani van hivatva, komoly figyelmet érdemelnek.

Lapunk mindenkor még a legnehezebb pillanatokban is, tisztában volt magasztos feladatával, s így különösen ma, midőn Fiume újszólva a nagyobbszerű átalakulások küszöbén áll, sok irányban van hivatva a közérdekű önzetlen tevékenységgel és kitartással előmozdítani. — És ép ezért fokozott mértékben gondunk lesz rá, hogy lapunk keretéhez mérten, előharcosaivá lehessünk minden oly hazafias eszmének, mely a magyar tengeri kereskedelemnek, s szeretett Fiumének javára szolgálhat.

Lapunk előfizetési ára, a hátralevő három évnegyedre 4 fit 50 kr. félévre 3 » » három hóra 1 » »
Az előfizetési pénzek: A „Fiume” kiadóhivatalának Fiuméba küldendők.

Az Adriatársulat.

Fiume, 1891 márczius 21.

Még tíz esztendeje sines, hogy az első magyar tengeri gőzhajózási társulat lobogót bontott a magyar tengerparton, Magyarország és a magyar ügynek őszinte barátai reményével, de egyszersmind aggodó tekintettel kísérték a világkikötőkbeelinduló első hajókat; az aggodalom nem volt egészen alaptalan; a társulat alig rendelkezett két-három hajóval; csekély erő, hogy a nagy világforgalomban utat törhessen, s hogy a hatalmas tőkével rendelkező vállalatok nagyszabású, és nagyszámú hajóival folytatott versenyében össze ne roskadjon.

A félelmetes versenytársak zsiabasztó ereje mellett, a társulat fejlődését az oktalan gúny, az alaptalan előítélet, s egész halmaz roszakarat is segített gátolni; romlással fenyegette meg azt a új társulat belső szervezetében keletkezett egyenetlenség, a hazai közvé-

lemény körében a sajtó útján mesztersegésen szított előítélet, mely az új magyar tengeri hajózási társulatnak kezdetben rokonszenves ügyét csakhamar népszerűtlenné tette.

Valóságos Isten esodája volt, hogy ennyi baj között a társulat össze nem roskadt, s hogy kitartóan folytathatta a megkezdett munkát; a magyar kormány azonban tisztában volt a czállal; jól tudta azt, hogy a magyar tengeri kereskedelem, egy önálló magyar tengeri gőzhajózás nélkül nem is képzelhető, s hogy e nélkül a magyar tengeri kereskedelem és Fiume érdekében hozott áldozataink hiábavalók.

Igy történt, hogy a társulat megalapításakor vagyis az 1882-ben alkotott törvény alapján kötött szerződés megváltoztatásának szükségessége beállott, s a társulat megtehetette az első lépést a kedvező átalakulás stádiumához.

A magyar kormány megbízottai 1886-ban május havában írták alá az Adriatársulat megbízottáival azt a nagyfontosságú szerződést, mely az ugyanez évi XXXI.-ki törvény-cikkkel lett jóváhagyva; e szerződés alapján nagyobb tér nyílt az Adriatársulat tevékenységének, s úgy szólva alapul szolgált egy szebb jövődökhöz; ekkor vette kezdetét a nagyobbszerű átalakulás. A világforgalmi viszonyok nem kedveztek ugyan minden irányban a gőzhajózási társulat körében megindult tevékenységnek; az új igazgatóság erélyessége, tapintatossága és tudása azonban páratlan erővel ellensúlyozta a kívülről jövő káros befolyásokat, tekintélyt szerzett a társulatnak a hazában és külföldön, helyreállította megingatott hitelét, s újra vissza szerezte részére a nemzet bizalmát.

Nehéz, nagyon nehéz munka volt ez; tisztában van azzal mindenki, a ki viszonyokat behatóbban ismeri. Az eredmény azonban el nem maradhatott; pozitív tények, esalhatatlan számok tanuskodnak arról a hatalmas tevékenységről, melyet az „Adria” a magyar tengeri kereskedelem érdekében kifejtett. — Egyetlen egy hajózási vállalat sem dicsékedhetik a hazai áruk forgalmának oly hatalmas közvetítésével, melyet alig néhány hajónak fölhasználásával tudott a társulat elérni.

Az 1886. t. cikk alapján létrejött szerződés megkötése óta még

öt év sem telt le abból tíz esztendőből, melyre az új szerződés szólott, már is oly hatalmas átalakulások történtek a magyar tengeri kereskedelem terén, hogy az „Adria”, a viszonyok természetéből kifolyólag, hatalmas és nélkülözhetetlen tényezőként veszik számba.

Még öt évvel ezelőtt is illuzórius szárnypróbálgatásnak, hiú erőlködésnek tekintették különösen ellenfeleink ama vonalak létesítését, melyet az 1886-ki szerződés magában foglal.

Az Adriatársulat azonban csakhamar az ellenkező meggyőződésre kényszerítette a kételkedőket; megtartotta pontosan a járatokat, sőt nem egy esetben a szerződéses kötelezettségein túlmenő szolgálatokat is tett a hazai kereskedelem ügyének.

És ha az Adria annyi küzdelem után a győzelem eredményével áll nemsokára nemzet előtt, megérdemli hogy biztatólag üdvözölje, mert jó sáfára volt a magyar tengeri kereskedelem sok nehézséggel megküzdött ügyének. —cs.—

Fiume-dalmát-olasz vonal. — Az „Adria” hajózási társaság f. évi február hó 24 és 28-ka közt teljesíté ez idei második fiume-dalmát-olasz járatát.

Ez alkalommal kivitetett: Spalatoba 35.50 q. hordó és 2.20 q. butor, Bariba 8.30 qu. butor és 918.70 qu. donga, összesen 963. 70 q. áru.

Behozatal nem eszközöltetett, valamint a közbeeső kikötők közt sem történt szállítás.

A f. évi január havi forgalommal szemben 229.6 q. nyi csökkenés mutatkozik.

Hajózás Fiume és China közt.

A fiumei részvényesekből alakult gőzhajózási vállalatról lapunk mult számában említettük, hogy annak az „Orient” nevű hajója, Fiume és China közt egyenes közlekedést fog föntartani. E hajó azonban csak annyiban fog Fiume és esetleg az indiai, japáni, vagy chinai kikötők közt egyenes közlekedést föntartani, a mennyiben a rizszállítmányokat, a főnevezet országok kikötőiből Fiuméba szállíthatja. — A vállalat „Orient” hajója, valamint a még netán beszerzendő hajóival oly szabad hajózási vállalatot képez, mely Fiume érintése nélkül is közvetít árukat. — A magyar kormány e vállalat járatait az o. m. Lloydal létrejött egyezés, és a Lloydtól kikötött viszonzószolgálatok fejében nem szubvencionálja s így az a saját tetszése szerint keresheti föl az egyes világ kikötőket, melyekben hajói a megfelelő rakományokra számíthatnak. — E hajózás megkezdése különben az okból, is fontos lépés volt a mennyiben a vitorlás hajók hanyatlásá-

val megcsappant jövedelmi ágat lenne hivatva sikeres működés esetén pótolni s úgy minden esetre a magyar kormány figyelmét megérdemli. — Az ily szabad hajózási vállalatok támogatásának szükségessége ma már csaknem minden európai tengerészeti államban el van ismerve, sőt fogantatva. És miután ép az ily szabad vállalat megerősítése van hivatva a vitorlás hajók által képviselt közvagyonot pótolni, s a tenger parti lakosság anyagi helyzetét javítani, nem szenved kétséget, hogy idővel az ily vállalatok is a kormány támogatásában fognak részesülni.

Tárgyalások az Adriatársulat ügyében.

Az osztrák-magyar Lloyd-társulattal főbb eleveiben befejezett tárgyalások után, mindinkább sürgősebb alakban lép előtérbe az Adriatársulat újjászervezésének illetőleg megnagyobbításának kérdése. A magyar kereskedelmi kormány a fontosabb kérdések ügyében egységre jutott ugyan a magyar tengeri gőzhajózási társulattal, azonban végleges megállapodások még nem történtek. — A tárgyalások a magyar kereskedelmi kormány és az „Adria” közt ez idő szerint vannak folyamatban a kereskedelmi ministeriumban, s a társulat részéről Lederer Sándor elnök, Kuranda Emil vezérigazgató, és Tóth József főkönyvezető foglalkoznak a föltételek kellő megállapításával. — A tárgyalásokat valószínűleg e hó 21-kén vagy is hétfőn fogják befejezni, és pedig remélhetőleg oly eredménnyel, mely nagy fontosságú fordulatot jelentene a magyar tengeri kereskedelem életében.

Fontos újítások a fiumei révilletékek ügyében.

A magyar tengeri hajózás fejlődésének nem csekély akadályát képezte a fiumei révilletékek hanyadában fönalott eddigi aránytalanság. — Ez aránytalan és mivel sem indokolt révilletéki díjtelek még a fiumei kikötő mostoha korszakából maradtak reánk. Az illetékek aránytalansága folytán különösen a kisebb hajók Fiume elkerülésével inkább Triesztben kerestek és találtak rakományra. — A régi rendszer alapos megváltoztatása érdekében az előmunkálatok már megkezdtek. — Nagy és fontos eseményként fogjuk üdvözölni az új rendszert, mely a fiumei kikötőben összpontosuló hajóforgalmat, ma még előre nem látható arányokban fogja egységesebb alappal bíró fejlődéshez juttatni.

Lisztforgalmunk.

Mult évi február hóban a követ kezű mennyiségű magyar liszt érkezett, vasuton Fiuméba és Triesztbe:

	Fiume	Trieszt
Budapest	93.966.00 qn.	9.731.88 q
Debreczen	4.954.00 "	— "
Sezzed	3.613.00 "	610.00 "
N. Várad	3.052.09 "	— "
Arad	2.708.00 "	202.00 "
N. K. kinda	2.001.00 "	5.90.00 "
Csaba	1.632.00 "	— "
Losoncz	1.326.00 "	— "
Eszék	1.325.00 "	— "
Temesvár	1.316.00 "	204.00 "
Károlyváros	1.122.00 "	— "
Miskolcz	1.117.00 "	— "
Szatmár	816.00 "	— "
Zágráb	810.00 "	— "
Ujvidék	408.00 "	— "
Kaposvár	204.00 "	102.00 "
Velenze	200.00 "	1602.80 "
Hatvan	105.00 "	101.85 "
M. Vársárhely	102.00 "	— "
Verbász Kula	102.00 "	— "
Dugoresza	100.00 "	— "
Eger	— "	304.00 "
Sziszek	— "	306.00 "
Összesen	120.608.00 qn.	13.664.53 qn.

mely mennyiség a mult év február havi behozatallal szemben a fiumei behozatallal 51342 métmázsányi a trieszti behozatallal pedig 78356 métmázsányi többletet tüntet elő.

Vámellenes mozgalmak és a magyar áruk Franciaországban.

A „Fiume” eredeti tudósítása.

BORDEAUX 1891. márczius 14.

A magyar kormány körében, mint az érdekelt hazai kereskedők között nem csekély aggodalmat okoztak azok a vámtarifális tervezetek, melyeket a francia képviselői kamara, valamint a vámbizottság nem régiben megszavazott.

Ez aggodalomnak méltán volt meg a kellő alapja, a mennyiben első sorban a magyar áruk között ép azokat látták veszélyeztetve, melyek eddig Fiumén és különösen át szállítónagyon is fontos kiviteli áruk voltak a nevezetesebb francia kikötőkbe.

A megszavazott tervezet, a mellett, hogy a vasuti szállítással Franciaországba küldött hűsenneműk kivitelét nagyban szűkíti, tönkrejutással fenyegeti a magyar bornak, és a mi tán még fontosabb, a magyar gabonának és lisztnek kivitelét a francia pácokra.

A Bordeauxban ez idő szerint megindult mozgalom némileg megnyugtatólag fog hatni az érdekelt hazai körökben, a mennyiben az, a hazai árukat fenyegető tervezet s ellensúlyozását tüzte ki czélul. — Lesz-e sikere a nagy fontosságú mozgalomnak, azt természetesen előre meghatározni aligha lehet; a reakció azonban oly általános, hogy a tervbe vett vámtarifáknak a magyar árukat érintő szigorúságát némileg talán mégis enyhíteni fogja.

A behozatali és a kiviteli kereskedelem védelmére ugyanis egy hatalmas szövetséget jött létre. Közöttük van a „Bordeauxi szövetség”, egyesülve a „Fogyasztók szövetségével”, továbbá a „Girondi kamarák társulata”, a „Bordeauxi és délnyugati munkások egyesületének társulata” stb., melyek erélyes hangú fölratot intéztek Carnot köztársasági elnökhöz, a miniszterekhez, szenátorokhoz és aképviselekhez.

A fölratban a szövetségek megbízottai a legerélyesebb hangon tiltakoznak a vámbizottság és a képviselői kamara által megszavazott vámtarifális tervezet ellen.

A fölrat hangja valóságos vészkiáltás, melynek nagy fontosságú következményei lehetnek a könnyen föllobbanó Franciaországban; és nem is egészen alap-talanul!

A tervbe intézkedések a legnagyobb

mértékben veszélyeztetik különösen a szegényebb osztály érdekeit s létezésének alapföltételeit, szakszón nem egyeztetetők össze a szabadság és igazság elveivel. — Mint mindenütt, úgy Franciaországban is a legszegényebbek képezik a nemzet zömét, melynek törekvése és napi fáradalma nem egyéb, mint a létért való folytonos küzdelem.

Mi lesz azután ha a vámtervezet életbe lép?

A vámbizottság és a kamara a külföldi gabonára 100 lekint 5 franknyi iszonyú vámot rótt ki, miáltal a francia fogyasztóknak a kenyérét 25 olokal drágították meg, vagyis ennyivel fizetnek többet, mint a szomszéd államok, például Anglia, Belgium, Schveic stb. fogyasztói, a hol e vámok nem léteznek.

E vámok által remélt jövedelem négyszáz millió frank évi adót ró a fogyasztó közönségre! Ugyanazon a pénzzel melyen a francia munkás csak 4 kilo kenyérrel vélt, a belga vagy a schveiczi munkás 5 kilót szerezhet be.

A 1884 ki törvényél, melynek alapján a cukorgyárosok 60 millió franknyi terhet róttak a fogyasztókra, s mely szintén nagy reakciót keltett Franciaországban, nem állapodtak meg a vámprotekeziót hajhászok, s a legújabb tervekkel csakugyan a végtelékig megya bátorságuk.

A vámbizottság ily előzmények után most a marhák bevitelére vonatkozó vámot is megszavazta, s ezáltal az amúgy is drága marhahúst, lekint 20—30 ctm-mel megdrágították; hasonló vámilletéket vetett a külföldről behozandó gabonára.

Nagy veszély fenyegeti azonban a magyar borokat is; e természeténél a vámbizottság szintén elviselhetlen vámtérheket rótt ki, s ugyanezt cselekedte a beszélt hűsémű, a zsidóknak, szóval mindennél a mi az életföntartását nélkülözhetlenné teszi.

Ily körülmények között még a felsőbb körökben is általános az aggodalom, hogy az érdekelt és érzékenyen sujtandó államok a franciaországi ipar-cikkkel szemben erélyes retorzióval fognak élni, mely a franciaországi gyárpárt tönkre tehetné. Ezért tekintik itt ez új intézkedéseket olyannak, mely Franciaországnak a külföldtől való izolálását jelenti.

Egyébiránt a vámellenes mozgalmak napról napra nagyobb terjedelműek, s ki tudja mily következménnyel fognak jární, ha a kormánya vámtervezetekben foglaltat súlyos fölrteleteket nem ennyti.

F. B.

A fiumei kikötő 1890. évi forgalma.

III.

Az osztrák-magyar Lloyd a következő járatokat indítja Fiuméből:

a) hetenkint egy gyors járatot Fiuméből Cattaróba és vissza;

b) hetenkint egy járatot Fiuméből Cattaroba és vissza;

c) hetenkint egy járatot Fiuméből Triesztbe és vissza;

d) minden negyedik héten egy gyors járatot Fiuméből Alexandriába és vissza;

Ezen rendes járatokon kívül, a Lloyd gőzselei a trieszt-fiume, patr-spiraus, syra-, szalonich-, konstantinápolyi vonalon menet jövet érintik Fiumét minden második héten;

a trieszt-fiume-corfói vonalon menet jövet érintik Fiumét minden második héten;

a trieszt-fiume-corfói vonalon pedig minden héten;

A Lloyd társaság által közvetített áruforgalom az alanti kimutatásból látható:

B E H O Z A T A L :

A fontosabb áruk behozatala

kávé	5750	bőraru	1799
rizs	3415	vasárú	3803
olaj	6711	bor	47875
szappan	102146	ecet	878
zsir	1522	likör	336
gyümölcs	7629	cserzőanyag	458
kézműárú	1468	különf. áru	8446
Összes behozatal			
össz. áruk	17213	ür. hor. drb.	1282

K I V I T E L :

A fontosabb áruk kivitele

liszt	7639268	cukor	256931
gabona	489786	papir	944312
rizs	945423	széna, szalma	14880
korpa	123892	bátur	448872
kávé	25886	különféle	106

Összes kivitel
 összes áruk 23562956 — fa m. 13048985 —
 ür. hor. drb. 7080 —

Összforgalom:

Kivitel Fiuméből	235.629	13.048.985	7.080
Behozatal Fiuméba	172.137	—	1.282
Összesen	407.767	13.048.985	8.362

Az 1889. évi forgalomhoz hasonlítva a fely szerint számított áruk kivitele 103.241 métermázsával csökkent, a darabrések kivitele pedig 4825 darabbal ellenben a köbméter szerint számított fa kivitele 2.905.959 köbméterrel növekedett. Kedvezőbb eredmény mutatkozik a behozatalnál, mely szemben a megelőző évvel 45.318 métermázsával gyarapodott és a darab-árunknál is 1281 darabnyival növekedést tüntet fel.

A mi a személyszállítást illeti, az o. m. Lloyd gőzhajóival 1890 évben Fiuméből 7318, Fiuméba pedig 8023, vagyis összesen 15.441 személy szállított.

A parti gőzhajózást fűző segélyezett hajózási vállalatok közt forgalmi tekintetben legfontosabb a Sverljuga és társa fiumei gőzhajózási vállalat, mely 7, összesen 630 register tonnát tartalmazó gőzessel bír és a vele 1888 július 1-én 5 évre kötött hajózási szerződés alapján a következő járatokat eszközöli:

1. hetenkint egy járatot Fiuméből Metocvichba és vissza;

1. havonként legalább két járatot Fiuméből Raguzába és vissza;

3. hetenkint három járatot Fiuméből Polába és vissza;

4. hetenkint három járatot Fiuméből Vegliába és vissza.

A Sverljuga és társvállalat szerződéses járatának áruforgalmát tekintve szállított:

vonalon	1890.	1889.	1888.
a fiume-dalm.	162444.90	148.820.62	100.562.80
a fiume-polai	20.569.10	20.806.51	20.307.92
a fiume-vegliai	2.160.90	897.96	—

vonalon	1887.	1886.
a fiume-dalmati	97.945.61	63.634.85 q.
a fiume-polai	12.093.48	8.958.09 "
a fiume-vegliai	—	—

Ezen adatok mutatják, hogy a vállalat kivált a Dalmáciával való forgalomnál évről-évre fokozódó tevékenységet fejt ki.

A vállalat egyes vonalának 1890. évi forgalmát tekintve a következő részletes adatok nyújtanak felvilágosítást:

A fiume-metocvichi és fiume-raguzai vonalon.

kivitetett	109.355.30 q.
behozott	53.089.60 "
Összes forgalom	162.444.90 q.

Az 1889. évhez hasonlítva a kivitel 5.159.97 q.-al csökkent ellenben a behozatal 18.774.25 q.-al emelkedett úgy, hogy az összes omelkedés 13.624.28 métermázsát tesz ki.

A kivitt áruk rendeltetési helyét tekintve szállítottatott:

Zárába	5.590.3 q.
Sebenicóba	6.532.0 "
Trauba	1.467.3 "
Spalatóba	43.350.7 "
Metocvichba	29.488.0 "
Milnába	1.268.2 "
Trapanóba	2.868.7 "
Cittavechiába	521.4 "
Raguzába	18.268.8 "
Összesen	109.355.3 "

Behozatal ellenben a következő kikötőkbe eszközöltetett Fiuméba:

Zárából	1.898.7 "
Sebenicóból	71.75.7 "
Trauból	1.021.6 "
Spalatóból	30.101.2 "
Milnából	6.704.0 "
Metkovichből	4.894.0 "
Trapanóból	3.111.9 "
Cittavechiából	2.080.4 "
Raguzából	1.401.8 "
Összesen	53.089.60 "

A Fiuméből eszközölt kivitelnél a következő nevezetesebb áruk szerepelnek; 33.819.1 q. liszt, 14.597.1 q. búza, 250.5 q. rozs, 10, 155.9 q. korpa, 5.876.6 q. rizs, 223 q. bab, 10.809.1 q. tengeri, 3.216.5 q. cukor, 1.353.9 q. zsir, 3.460.6 q. kóla, 1, 259 q. sör, 343.7 q. pamutárú, 697, 9 q. vasárú, 346,6 q. szappan, 6, 214,5 q. üres hordó stb.

A behozott cikkekből feleltendő: 517.3 q. tengeri, 412 q. bőrök, 42.924.6 q. bor, 788.5 chrysantem, 940.1 q. esont, 13571.5 q. dohány, 612.1 q. olaj, 181.1 q. likör, 388.6 q. fagygy stb.

A fiumei tanárok a magyar országgyűléshez.

A hazai társadalom legbékésebb kasztja, működül a hazai középiskolai tanárokat egy budapesti tekintélyes napilap jellemezte, Fiumében is megmozdult. — A kikötővárosban rohamosan növekedő drágaságok szemben nem is tehetek egyebet. — A fiumei tanárok még az esetben is kényeztetve érzik magukat a lépésre, ha az országban sehöl sem indult volna meg a középiskolai tanárok részéről mozgalom, anyagi helyzetük javítása érdekében.

Az egész országban, még Budapestet sem kivéve, egyetlen egy pont sincsen, hol az élet föntartására szükséges eszközöknek oly nagy hiányát érezhetnék, mint épen Fiumében; és hogy a fiumei szabad kikötő megszűnével e kedvezőtlen viszonyok még türelhetlenebb alakban fognak jelentkezni, azt a magyar kir. állami hivatalnokok által, az anyagi helyzetük javítására a kormányhoz benyújtott kérvény megdöntetlen számadatából bebizonyítva tudjuk.

Ily körülmények között nincs mit esedékeznünk, hogy a fiumei középiskolai tanárok kérvényt intéztek a magyar országgyűléshez, példájukat csakhamar követte a fiumei m. kir. tengerészeti iskolai tanári testülete is.

Es tezik ezt a legtisztább jogosság és igazságosság elve alapján.

Ha ugyanis csak a lakás viszonyokat méltatjuk behatóbb figyelmünkre, azonnal igazolva látjuk a fiumei tanárok mozgalmát. — Négyszáz forintot alul alig juthatni oly lakáshoz, mely egy tanár társadalmi állásának megél elő lehetne; nem is szólunk egyéb dolgokról, minők az élelmiszerek, a fűtőanyag, a eseléd tartás nagy drágasága; a lakás gondjainak magában véve megbérlitja az ifjuság nevelésével megbízott tanár életkedvét és teltéréjét.

A fiumei középiskolai tanároknak flzetés emelésre ezéző kérelmét oly hatalmas érvekkel tudják támogatni, minőkkel egyetlen egy hazai intézett tanári testülete sem áthat elő. — Es ha az önművelődésre szükséges eszközök hiányát melyeket díjtalanul szerezhet meg a tanár a fővárosban s csaknem minden hazai városban, figyelmünkre méltatjuk, még inkább kidomborítja fiumei tanárok kérelmének jogosultsága.

A magántanítás, — a mellékkeresetnek elavult és öszérzetet sértő segítő eszköze lenne talán az egyedüli mól, mely a Fiumében működő tanárok mostoha helyzetét s-githetne; azonban ha még ki is tudnának békülni az öszérzet és az önművelődés rovára eső mellékfoglalkozással, a fiumei viszonyok e tekintetben sem kedvezők.

A magyar kormány, a magyarországyűlés bizonyára kedvezően fogja e fontos ügyet megoldani. — Termékenyebb talaj a alig hinthetné el az állam az ő fölléleit, mintha a fiumei tanügy érdekében hoz némi áldozatot.

A fiumei tanárok uttörői a magyar állameszme ügyének, ök nevelik az ifjakat az állam hazafias tagjaivá; éber szemmel ökölnök helyes irányú nevelésük fölött, gondozzák nyelvünket, melyért ellenfeleink részéről nem egyszer gúny volt a jutalmak.

Helyi és különféle hírek.

József főherczeg nevenapja. A népszerű főherczeg e hó 19-kén ülte meg családi körben n-ve napját Fiumében a „Villa Giuseppe”-i kastélyában. — A főherczegnek az e czéla kitett íven a fiumei polgárság köréből számosan fejezték ki öszinte hódolatukat,

József és László főherczegek Fiumében. József és László főherczegek a

tegnap reggeli 7 óráig kisérteben a főherczegek a lakás szülei körében hó 31-kén utazna.

Mária Dorottmei Mária árva gyermekeket nevelő grófnő udvarhölgy volt, a gróf György Mária grófia árva házat. A grófnő töltött a mintázózási alkalmánál a grófnő legnagyobb mértékben.

Gróf Zichy neje sz. Wimpff-nek távolléti utazni kaptak Fiuméba,

Személy hírek
 nádasos, ki huzamot fektü, e napokban megkezdheti; Adriatársulat megszervezését az orvosok, mint örömmel teljesen folyógyógyászati országos képzőiskola fiumei képzőiskolára alkalmából emében idözött, e vissza Budapestre bor országgyűlési mánn nehány napig — *Kompolthy Tivgyellen Hirlap* szüreteltöködött.

Reményi Ede Fiumén hirtve begedült több ízben jeletű dokozik hangyer hangverseny érdek állapotára vontat idő szerint folyó vezető eredménye verseny e esethez 10. kén, az ének-sületének palotáján senyteremben tört.

Ludvígh Gyula satak elnök-igazgató reggeli 7 órai vonaton *Robiesek* Károly igazgató Károly föllejölő érkezett. — Az a *Zipszer* Lajos igazgató, s kisértelet épületet b-hatand állomás minden nyerte ki. — *Mit Magyar leszámloló* elevatorát, és a Del új építkezéseket mórta 20 perczkor zott.

A fiumei állami fiumei állandó iparvendetésen tapasztalt számú közönség ká városban megfordul beliek folytonos értező az intézmény. A kiállított tárgyak jobb megrendelése A kiállítás csarnok Szapáry Károly fölséget fejt ki, hogy hiányzó hazai ipar gyobb számmal leggyobb kiállítás után A megnyitás után küldött árukat; — nak jelentkezt kiállítás *Glück* Zsigmond kúnos dobozokat, *Lé* kiállítású pianót gyártásu hangszert, bálták meg s tisztalában dicserik; *D* pesti gyáros, fa-és színtén hiányt pótminták, úgy külső elításuk és a versenytalaj joggal számíthatóság; *Egger B.* elektrikus műszerei kitűnő cikkek, s a

tegnap reggeli 7 órai vonattal *Holdházy* apát kíséretében Fiuméba megérkeztek; a főherczegek a husvéti ünnepeket fenséges szülei körében fogják tölteni, s e hó 31-kén utaznak vissza Alesutrá.

Mária Dorottya főherczegő a fiu-mej Mária árvaházban. Mária Dorottya főherczegő e hó 16-kán, Sztáray grófnő udvari hölgy kíséretében meglátogatta a gróf Szapáry Gézáné sz. György Mária grófnő által alapított Mária árvaházat. A főherczegő hosszabb időt töltött a mintaszerű intézetben, s távozása alkalmával a tapasztaltak fölött legnagyobb megelégedést fejezte ki.

Gróf Zichy Ágost kormányzó, és neje sz. Wimpffen Hedvig grófné több nap fuvallott után e hó 21-kén visszaérkeztek Fiuméba.

Személy hírek. *Fűsös* Béla min. tanácsos, ki huzamosabb időn át betegnek feküdt, e napokban hivatalos működését megkezdheti; — *Peichl* József az Adriatársulat műszaki igazgatója, ki nek életéhez az orvosok-esekély reményt fűztek, mint örömmel értesülünk, már-már teljesen felgyógyult. — *Telepy* Károly a országos képművészeti alelnöke, ki a fiu-mej képművészeti kiállítás bezárása alkalmából családjával együtt Fiumében időzött, e hét közepén utazott vissza Budapestre. — *Gróf Károlyi* Gábor országgyűlési képviselő e hét folyamán néhány napig Fiumében időzött. — *Kompolthy* Tivadar „*Veszprémi Függelék Hírlap*” szerkesztője városunkban tartózkodott.

Reményi Ede Fiumében. Reményi Ede hírneves hegedűművész, mint azt már több ízben jeleztük, Fiumében is szándokozik hangversenyt tartani. — A hangverseny érdekében a végleges megállapodásra vontkozó tárgyalások ez idő szerint folynak, s remélhetőleg kedvező eredményre vezetnek. A hangverseny ez esetben a f. évi április hó 10. kén, az ének-és zenekelvelők egyesületének palotájában, a disze hangversenyteremben történne meg.

Ludvigh Gyula a m. kir. állami vasutak elnök-igazgatója tegnap 21-kén a reggeli 7 órai vonattal *Berényi* József és *Robieszek* Károly igazgatók továbbá *Moriz* Károly főfelügyelő kíséretében Fiuméba érkezett. — Az átomáson *Krausz* Alajos és *Zipszer* Lajos állomási főnökök fogadták, s kíséretükben az állomási új épület behatárolt megvizsgálta. Az új állomás minden tekintetben tetszését nyerte ki. — Miatán a nap folyamán a „*Magyar leszámítoló és pénzügyi bank*” elevátorát, és a Deltán folyamatosan levő új építkezéseket megtekintette, délután a óra 20 perczkor Budapestre visszautazott.

A fiu-mej állandó iparkiallítás. A fiu-mej állandó iparkiallítás, mint örvendetesen tapasztaljuk, folyton nagy számú közönség keresi föl. A kikötő városban megforduló idegenek s a helybeliek folytonos érdeklődése világosan szól az intézmény fontossága mellett. A kiállított tárgyakból már kisebb nagyobb megrendelések is történtek. — A kiállítást csarnok igazgatója gróf Szapáry Károly folyton nagy tevékenységet fejt ki, hogy a kiállításból még hiányzó hazai iparcikkék minél nagyobb számmal legyenek képviselve. — A megnyitás után ismét több czég küldött árukat; — a Budapestről újonnan jelentkezett kiállítók a következők: *Glück* Zsigmond különböző alakú csinos dobozokat, *Lédeczy* Sándor szép kiállítású pianót küldött; e hazai gyártás hangszert, már is többen próbálták meg s tiszta és szép hangját általában dicsérik; *Deutsch* Simon budapesti gyáros, fa- és kárpitozott butorai szintén hiányt pótolnak; a kiállított minták, úgy külső csín mindszolid kiállításuk és a versenyképes árak folytán joggal számíthatnak idővel kelen-dőségre; *Egger* B. és társa, Budapest elektrikus műszerei és lámpái szintén kitűnő cikkek, s a hazai ipar díszére

válnak; ugyanezt mondhatjuk *Rigler* József Ede (Budapest) papírneműről is; — *Pfefferman* Imre (Budapest) paplanemű szintén szépek; *Lajos* Lajos (Budapest) ki takaréktűzhelyeivel országos-rté jó nevet vívott ki, a fiu-mej állandó kiállításán is olcsó és szép darabokkal szerepel; *Schattels* és *Klein* (Arad) különböző kenőcsöket, *Fincato* G. (Fiume) fiu-mej gyártású magyar ürmöst, és különböző likőröket állított ki.

Fiumei képművészeti kiállítás. A magyar képművészeti kiállítás köz-művelődési fontossága, arra indította városunk irányadó körét, hogy még ez évtolyamán Fiumében találha-ó festészeti műtárgyakból kiállítás rendezessék. Az ügy eien *Ciotta* polgármester áll, ki egy e czébből kiküldött bizottság tagjaival, a fiu-mej városi iskolákat megtekintette, s ez alkalommal ennek dísztermet és mellék helyiségekkel együtt, a kiállítási czölökre, kiválóan alkalmasnak találta.

Fiumei át kívándorló utasok borzasztó katasztrófa. Az *Utopia* nevű, és az *Anchor Line* gőznajózási társulat tulajdonát képező nagy gőzhajó e hó 5-kén indult el Fiuméből a nápolyi kikötő érintésével Északamerikába Newyorkra. — Miatán az *Anchor Line* gőzösei, különösen a kívándorlók részére személyszállításra is be vannak rendezve, az „*Utopian*” csaknem 600 utas volt elhelyezve; közöttük többen Fiuméből és környékéről, de még nagyobb számmal voltak a tősgyökeres magyar kívándorlók. Nápolyt, hol újabb kívándorlókat vett föl, e hó 14-kén hagyta el a gőzös; midőn azonban Gibraitár elé érkezett egy angol hadihajóval oly erővel ütközött össze, hogy néhány pillanatra alatt elsüllyedt. — Az utasok közül hár szerint 500 ember lett a sötét és viharos éjszakán a hullámok martaléka. A kapitány megmenekült, 42 emberéből azonban 28-an odavesztek.

Magyar hitszónoklat. A f. é. március hó 29-én az Husvét vasárnapján délelőtt 1 $\frac{1}{2}$ órakor Czobor Gyula hittanár a helybeli Szent Vitus templomban magyar hitszó neklatot fog tartani. Közvetlenül ezután pedig csendes szentmise lesz magyar egyházi ónek kísérete mellett.

Halálozás. *Staindl* Károly m. kir. tengerészeti hatósági előadó e hó 19-kén hosszas szenvedés után 50 éves korában elhunyt. — *Staindl* Károly nemesak kitűnő tisztviselő volt, de mint ember is a fiu-mej társadalomban közbecsülésnek örvendett. Mielőtt magyar állami szolgálataba lépett, a triest-i cs. kir. tengerészeti hatóságnál volt hivatalnok, s midőn őt a magyar kormány Fiuméba meghívta, első gondja volt a magyar nyelvet megtanulni, és habár hallása időközben teljesen megromlott, nyelvünket csaknem főkéletesen elsajátította. — Az erőteljes férfit a múlt évben szélhűtés érte s azóta folyton beteg volt, míg végre e hó 19-kén kiszenvedett. — Ravatalára diszes koszorút helyeztetta, m. kir. tengerészeti hatósága babérkoszorúval n-mzeti színű szalagokkal. A boldogult temetése tegnap szombaton történt meg nagy részvét mellett. — Halálát özvegye és fia *Staindl* otto budapesti jogallgató siratja.

Kivándorlás Fiumén át. Miatán a Felső Magyarországon illetőleg a Hamburgon át történő kivándorlásokat a hazai hatóságok éber figyelemmel ellenőrzik és igyekeznek megakadályozni, a kivándorlási ügynekők Fiumén át küldik áldozatoikat az ígért földre: Amerikába. — A közelmúlt napokban egy kisebb társaság, mely felsővidéki magyarokból állott, szállott Fiumében hajóra, mely Newyorkba szállította őket. — Félhívjuk e körülményre az érdekes hatóságok figyelmét.

Új építkezések a kikötő városban. — A kikötő városban különösen a legutóbbi időben gyakrabban történnék

új építkezések. — Ez építkezések mindamellett azonban nem állanak arányban a lakosság rohamozabb jellegű gyarapodásával; legújabbán a „*Delia szálloda*” fog újalaktatni illetőleg megnagyobbíttatni, és pedig oly formán hogy a szállodának földszintes része kibővítették, és arra két emelet fog építtetni. — A tervezeteket a szállodatulajdonosa már benyújtotta a mérnöki hivatalhoz.

Közegészségi viszonyaink a f. évi február hónap. eléggé kedvezőek voltak, a mennyiben általánosabb jellegű járványok nem fordultak elő, a betegségi esetek száma pedig az előző hónap betegségi eseteivel szemben kisebbedett. — A halálozási esetek száma a következőképp oszlik meg: elhunyt 48 férfi és 39 nő, összesen 87 személy. — E számból 80 halálozási eset a fiu-mej illetőségekre, 7 pedig az idegenekre esik. — A halálozási arány a fönelősorolt adatok alapján, minden ezer lélek után 23 százalék.

Új magyar gőzös. Az „*Albia*” magyar tengeri gőznajózási társulat hajójának száma a ismét egy új gőzössel növekedett. — A gőzös neve „*Aper*” s előbb angol tulajdon volt; az új hajó átvetelére Glavankapitány a szükséges segéd személyzetetel tegnap indult Genuába. — Az „*Aper*” mely megközelítőleg 3000 tonnás, Genuából Konstantinápolyba, onnan pedig valószínűleg valamely tengeri kikötőbe megy, s így csak hosszabb idő múlva érkezik meg Fiuméba. — A hajót ez alkalommal fogják új ávre keresztelni.

A magyar ipar diadala. A sajátos gos véletlen játéka volt, hogy a *Walsper* Ferencz féle budapesti tűzoltó stb. szerék gyárából a 10.000-ik fecskendő Fiume városa szerezte meg a fiu-mej tűzoltó egyesület részére. E 10.000 fecskendő elkészülése, mely egyuttal a hazai iparnak is diadalát jelenti, arra indította az érdekelteket, hogy ez alkalommal hazafias ünnepélyt rendeznek, s e czélra Budapestben egy öt tagú bizottság is alakult. — E bizottság tagjai valószínűleg apr hó 5-kén Fiuméba érkeznek, s *Jozsef* főherczegét, mint az országos tűzoltó szövetség fővédnökét, továbbá gróf *Zichy* Ágost kormányzót, és *Ciotta* János polgármestert fölkérni a budapesti ünnepélyen való megjelenésre; a budapesti bizottság tagjainak fogadtatására *Marussiy* Biagio főparancsnok, Dr. Zotti titkár és *Zaccaria* Adam főnök megjelenni.

Adomány. *Ferry* Nándor a fiu-mej hajlított butorgyár igazgatója a fiu-mej veteránok egyesületének 20 frtot adományozott.

Megmentett angol vitorlás. Az Adriatársulat „*Szapáry*” nevű gőzösnének személyzete megmentette a „*Lili*” nevű süllyedő angol scoonert; a hajó már teljesen meg volt rongálva, vitorlái össze-

tépvé, s a szivattyúk már nem győzték a repedéseken át beszívargó vizet eltávolítani. — A vitorlás az elsüllyedés pillanata előtt állott, midőn a „*Szapáry*” gőzös közelébe érkezett, s a hajó személyzetét a biztos haláltól megmentette.

A meglopott földiek. — E hét elején a „*Sasso bianco*”-hoz címzett magyar vendéglobben néhány magyar fiatal-emberszállott meg, kiknek egyike 90 forintnyi készpénzét „*more patrio*” a csizs maszárba rejtette el. — A fogadó furfangos mindenese, kieszelte a kínos rejtékhelyét, s a 90 frtal csakkamarr megugrott; a rendőrség azonnal nyomozta a jó madarat, azonban fáradságának ezáltal nem lett eredménye.

A fiu-mej ének és zenekelvelők egyesületének évi közgyűlése. A fiu-mej ének-és zenekelvelők egyesülete e hó 25-kén tartja meg a f. évi rendes közgyűlést.

Feuillel Oktáv utolsó regénye *Feuillel* Oktáv a két hó előtt elhunyt világhírű francia regényíró legutolsó műve; a „*Művészbecsület*” című kétkötetes regény most jelent meg Singer és Wolfner Egyetemes Regénytárában. A halhatatlan költő hatványdala, a ragyogó szépségű mű, méltó befejezése az ő alkotásai hosszú sorozatának. A mi *Feuillel* Oktávot a jelenkor legnagyobb regényírójává tette; a gondolkodás nemessége, az életnek költői felfogása, a csodálatos elevenségű rajz, a művészi meseszöveg — az mind benne van a „*Művészbecsület*” kötetében; sőt a mester e végső remeke fölötté áll többi műveinek, megragadó hatalmaságú drámaiságával.

Érdekesítő, óriási arányokban nővő erejű dráma ez a regény, melynek végső katasztrófája megráz, de ki is békít, mert *Feuillel* világnézetének tiszta fénye sugározza be a romokat. A „*Művészbecsület*”, sikere példátlan; eredetije három hét alatt százötven kiadást ért. A magyar fordítás vászonba kötött, kitűnően szép kiállítású két kötetének ára 1 frt.

LEGUJABB

Károly Lajos főherczeg Fiumében. *Károly* Lajos főherczeg, mint lapunk zártakor érteztülünk, gróf *Pejaševich* szárnysegéde kíséretében a ma reggeli déli vasuti gyorsvonattal Fiuméba érkezett. — Ó fensége, kit az átomáson gróf *Zichy* Ágost kormány fogadott, megérkezése után a kormányzói palotában szállott meg, honnét 12 órakor a „*Delia*” gőzösn a szomszédos Abbaziába utazott.

Felelős szerkesztő és tulajdonos **Mócs Zsigmond.**

Nagy nyeresémeséylek a legnagyobb biztosság mellett.

Meghívás a Budapesti Bankgyesület részvénytársaság által alakított

alkalmi sorsjegy társasághoz való belépésre

EC SOPORT 1050 drb. állami és osztr. bélyeggel ellátott magánsorsjegy.

A nyeresemények összege több mint

4 millió.

Nagyon kedvező feltételek. Kitűnő nyeresémeséylek csak o. é. 2 frt 50 kr. havonkénti befizetéssel.

DC SOPORT 100 nagy, kamatozó államsorsjegy, a 11 milliót meghaladó nyeresemény-összeggel.

Havonkénti befizetés 10 frt. o. é. és egyéb kedvező kombinációk. Ügy-nökök előnyös feltételek mellett alkalmazhatnak. Ajánlatok intézendők:

a Budapesti Bankgyesület részvény társasághoz BUBAPEST, Erzsébet tér 18 sz.

Alapítvány 1858. Kivétel az összes világrészekbe.

József főherceg ö. és kir. Fensége
udvari szállítója.

Első magyar gép- és tüzlő-szerek
gyára, harang- és ócz-öntőde.

Walser Ferencz

BUDAPEST, VII. Rottenbiller-utca 66.

készít tüzfecskendőket gőz- és kézerőre minden minőség és nagyságban, kerti fecskendőket, vízhordó kocsikat stb., tüzlő szállító kocsikat, öntöző készülékeket magas nyomású vízvezetékhez, légszuszecskendőket (Extintoreket), tüzlő létrákat (a legnagyobb toló létrától a legkisebb kőzi létráig), tüzlő omnibuszok és tüzlőszági s erkocsikat, tüzlő légenyiségű felszereléseket, gőzszivattyúkat, kútszivattyúkat, borszivattyúkat, szivattyúkat, bármely célra, Centrifugal-szivattyúkat, légnyomású póczegődn-tisztító készüléket, érczharangokat minden nagyságban (az eddigi előállított legnagyobb 3700 kilogram), érczöntvényeket vasutak, gőzhajók és gyárak számára, elvállal teljes vízművek és magán vízvezetők építését és felszerelését, nyilvános gőz- és kádfürdők berendezését, closetek és bármilyen közegészségügyi tárgyak szállítását.

Árjegyzékek és költségvetések
ingyen és bérmentve

Levelezés magyar, német, francia, olasz, szerb és román nyelven

„TIROLESE“ étterem átvétele.

A „Tirolese“ étkező termet, mely Fiumében régi időkből fogva jó hírnévnek örvendett, e hó 15-én vettem t. Midőn erről a

tisztelt közönséget értesíteném, van szerencsém a fennevezett helyiség törzsvendégeinek, s egyúttal mindazon t. uraknak támogatását kérni, kiket valaha főpinczéri minőségben szerencsés lehettem kiszolgálni. Hogy a „Tirolese“ konyhája a jövőben növekedő jó hírnévnek örvendhessen, gondoskodtam kitűnő konyhai személyzetről s úgy a speczialis fűméi mind pedig a magyar ételek izletes elkészítésére figyelemmel leszek. — A fume vidéki tiszta kezelé-ü borokon kívül különböző bel- és külföldi borokról is nagy választékban van gondoskodva.

Maradtam kiváló tisztelettel

Fiume, 1891 márczius 4.

Blaschovič Román
vendéglős.

Étterem átvétel.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy a f. évi márczius hó 1-től kezdve a „Hôtel de la Ville“ étkező termet átvettem, — s azt az igényeket kielégítően berendeztem. — Minden törekvésem oda fog terjedni, hogy vendégeim, úgy az ételek mind az italok tekintetében a legpontosabb kiszolgáltatásban részesüljenek. — A közönség támogatását kérve, kitűnő tisztelettel

Kratochwill Eduard

a Ziegler-féle „Grand Restaurant“
volt főpinczér

PSEPHOFER J.-FELE GYÓGYSZERTÁR

BÉCSBEN, I. KERSINGERSTRASSE 15. SZ. A.
„zum goldenen Reichsapfel“

Vértisztító labdacsook, ezelőtt általános labdacsook

neve alatt; ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacsook csodás hatásukat észszeresen nem bizonyították volna. Évtizedek óta ezen labdacsook általános elterjedésnek örvendnek és alig van család, melyben ezen kitűnő házszerből készlet volna ne található.

Számtalan orvos által ezen labdacsook házi szerül ajánlatnak és ajánlattak minden oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epazavarok, májbajok, kólika, vértelulások, aranyér, béltelenség s hasonló betegségek. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénység s az abból eredő bajknál is: így sápkórnál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacsook oly könnyen hatnak, hogy a legeszkélyebb fájdalmakat sem okozzák, és ennek folytán meg a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálaíratból, melyet e labdacsook fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük folytán hozzáuk intéztek, ezen helyen csak néhányat említnék azon megjegyzéssel, hogy mindenki, a ki ezen labdacsokat egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább fogja ajánlani.

Schlierback 1888. október 22. én.

Tekintetes Úr!

Alfűrt kéri, hogy felette hasznos és kitűnő vértisztító labdacsoiból ismét 4 csomagot küldeni sziveskedjék.

Neurciter Ignáz, orvos.

Hrasche, Flödnik mellett,
1887. szept. hó 22. én.

Tekintetes Úr!

Isten akarata volt, hogy az Ön labdacsoi kezem közé kerültek. Imelyeknek hatását ezenel megírom: Ez gyermekágyban meghűltem olyannyira, hogy semmi munkét sem voltam többé képes végezni és bizonyára már a holtak közt volnék, ha az Ön csodálatraméltó labdacsoi enzim nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg Ön ezért ezerszer. Nagy bizalom van, hogy ezen labdacsook engem is tökéletesen ki fognak gyógyítani, a mint már másoknak is egészségük visszanyerésére segítségül szolgáltak.

Küfic Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9. én.

Mélyen tisztelt Úr!

A legforróbb köszönetemet mondom ezenel Önnek 60 éves nagyémén nevéhez. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurutban és vízkórásban, már életét is megunt, melyről egyébként le is mondták, midőn véletlenül egy dobozt kapott az Ön kitűnő vértisztító labdacsoiból s azoknak állandó használata folytán tökéletesen gyógyult.

Legfőbb tisztelettel

Weinzettel Josefa

Eichengraberamt, Gföf mellett,
1889. márczius 27. én.

Tekintetes Úr!

Alfűrt ismételn kéri 4 csomagot az Ön valóban hasznos és kitűnő labdacsoiból. El nem mulasztom legnagyobb elismerésemel kifejezni ezen labdacsook értéke felett és azok, a hol csak alkalmam nyílik, a szenvedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetszészerinti használására Önt ezennel felhatalmazom, Teljes tisztelettel

Hahn Ignáz.

Gotschdorf, Kolbach mellett

Szilézia, 1886. okt. 8. én.

T. Úr.

Felkérem, miszerint az Ön vértisztító labdacsoiból egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az Ön csodálatos labdacsoinak köszönhetem, hogy egy gyomorhajótól, mely engem öt éven át gyötört megszabadultam. Ezen labdacsook nálam sohasem fogtak kifogni s midőn legforróbb köszönetemet kifejezem, — vagyok tisztelttel

Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacsook csakis a Pserhofer J.-féle az „arany birodalmi almához“ címzet! gyógyszerlárbán, Bécsben I. Singerstrasse 15. sz. a készítettnek valódi minőségben, s egy 15 szem labdacsoot tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmazatik, 1 fr 05 krba kerül bérmentellen utánvételi küldésnél 1 fr. 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem küldetik el.

Az összeg előbbeni beküldésénél (mi legobbán postautalvánnyal eszközöltetik) bérmentes küldéssel együtt: 1 csomag 1 fr. 25 kr., 2 csomag 2 fr. 30 kr., 3 csomag 3 fr. 35 kr., 4 csomag 4 fr. 40 kr., 5 csomag 5 fr. 20 kr. és 10 csomag 9 fr. 20 krba kerül.

Amerikai köszvénykenőcs,

gyors és biztos hatású, legjobb szer minden köszvényes és csizos bajok u. m. gerinczagybántalom, tagszagattás, ischias migraine, ideges fogfájás, fülzaggattás s stb ellen. 1 forint 20 kr.

Tannochinin hajkenőcs,

J.-től Évek hosszú sora óta valamennyi hajnövesztő szer között orvosok által a legjobbnak elismerve Egy elegánsan kiállított nagy szelencével 2 forint.

Általános tapasz

szűrés által okozott sebeknél, mérges dagadtoknál, pikkocok, sebes vagy gyuladt mell vagy más ily bajknál, mint kitűnő szer lön kipróbálva. 1 tévely 50 kr. Bérmentes 75 kr.

Fagybalszam

J.-től. Sok goka s minden idült sebre, mint legbiztosabb sebb elismerve. 1 köcsöggel 40 krajczár. Bérmentes 65 kr.

Utifüvedy,

egy általános ismert kitűnő házi szer hu ut rekedtség, göröcs köhögés stb. ellen. 1 üvegeske ára 50 krajczár. 2 üveg bérmentes 1 forint 50 kr.

Élet-essencia

(prágai csöppek), mor, rossz emésztés és mindenemű altesti bajok ellen kitűnő házszer. 1 üvegesével 22 kr., 12 üveg 2 frt.

Általános tisztító-só

Bullrich Kitiűnő házi-szer a rossz emésztés minden következményei, u. m: főfájás, szédülés, gyomorgörös, gyomorhív, aranyér, dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 forint 50 kr.

Anol csodabalszam,

1 üveg ezár. 50 krajczár.

Por a lábizzadás ellen.

Ezen por megszünteti a lábizzadást s az áltál képződő kellemetlen szagot, épen tartja a lábbelt és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentes 65 kr.

Golyva-balszam,

kitűnő szer golyva ellen 1 üveg 40 kr. bérmentes küldéssel 65 kr.

Helső vagy egészség-só

kitűnő gyógyszer, gyomorhurut és minden a rendetlen emésztésből származó bajknál 1 csomag 1 frt.

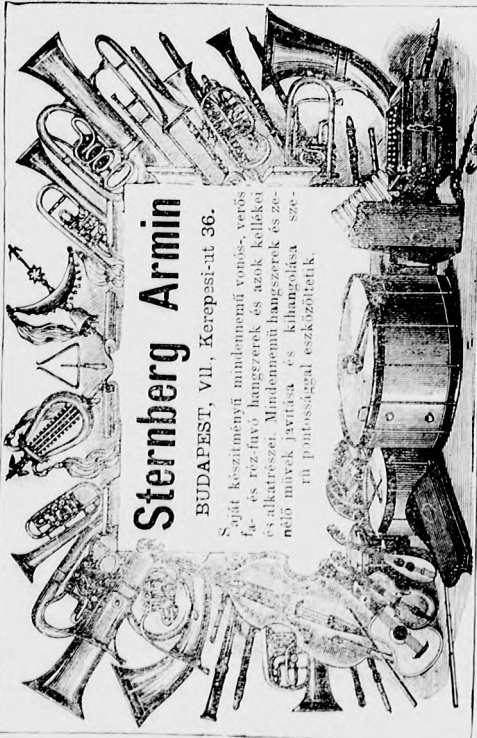
Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztrák lapokban hirdetett összes bel- és külföldi gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak és a készletben netán nem levők gyorsan és olcsón megszerelhetnek. — Postai megrendelések a leggyorsabbán eszközöltetnek, ha a pénzösszeg előre beküldetik; nagyobb megrendelések utánvétellel küldetnek. — Bérmentes csakis oly esetben történi s küldés, ha az összeg előre beérkezik, mely esetben a postaköltségek sokkal mérsékeltebbek.

NB. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacsook a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utanoztatnak; ennek következtében kérétek csakis Pserhofer J. féle vértisztító labdacsokat követelni és csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyeknek használati utatitása a Pserhofer J. névalírásal fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanazon alírásal vörös színben van ellátva.

Mintaraktár a kereskedelmi Muzem fiók üzletében Fiumében.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Budapest, Kerepsí-ut 36. szám.



Sternberg Armin

BUDAPEST, VII. Kerepsí-ut 36.

Saját készítményű mindenemű trompá, verő, fú- és rez-fúvó hangszerek és azok kollektái és alkatrészei. Mindenemű hangszerek és zenélművek javítása és kibangolása szertű pontosságal eszközöltetik.

Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.

Budapest, Kerepsí-ut 36. szám.